

CONTENTS

Introduction: Interrogating the Production, Circulation and Reception of ‘Difference’ in Globalized Cultures	1
Belén Martín-Lucas and Andrea Ruthven	

Part I Reading Methodologies

Subversive Translation and Lexical Empathy: Pedagogies of <i>Cortesía</i> and Transnational Multilingual Poetics	13
Merlinda Bobis	

The Production and Productivity of Humanitarian Fiction: Postcolonial Shame and Neocolonial Crises	37
David Callahan	

Still Devouring Frida Kahlo: Psychobiography versus Postcolonial and Disability Readings	57
Zoë Brigley Thompson	

The World Republic of Readers	81
James Procter	

Part II Counternarratives of the Metropolis

- Success and the City: Working in the World's Capital in
Monica Ali's *Brick Lane*** 97
Darragh Patrick Hall
- Borderless (Alien) Nations: Disposable Bodies and
Biopolitical Effacement in Min Sook Lee's Docu-Poem** 117
Libe García Zarranz
- Public Art in the Production of a Global City:
Jamie Hilder's Clashing Versions of Vancouver** 133
John Havelda
- A Nation Goes Adrift: Subaltern Inter-Identity in
José Saramago's *The Stone Raft*** 157
Maria Sofia Pimentel Biscaia
- Part III Disruptive Genders**
- 'Something Terrible Happened': Spectacles of Gendered
Violence and Nadine Gordimer's *The House Gun*** 185
Sorcha Gunne
- Alternative Modernities and Othered Masculinities in
Mira Nair's *The Namesake*** 203
E. Guillermo Iglesias Díaz
- (Un)Veiling Women's Bodies: Transnational Feminisms in
Emer Martin's *Baby Zero*** 223
Aida Rosende-Pérez
- Index** 245